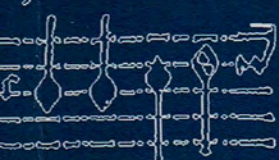




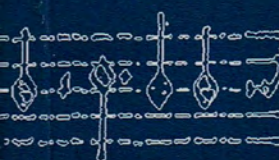
lo mio bene



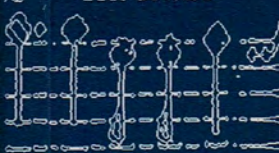
ij



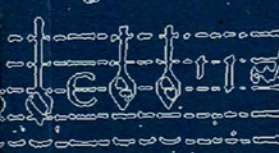
S'un'altra Da-



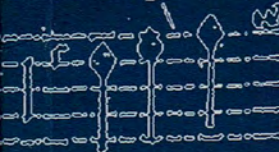
io Ah crude-



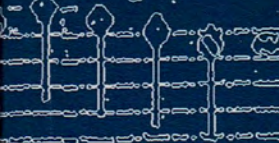
Ah signora che



non tinge?



S'à gl'archi-



fo-a far grá co-



LA CARTELLINA

MUSICA CORALE E DIDATTICA

fondata da Roberto Goitre



EDIZIONI MUSICALI EUROPEE - MILANO

anno XXXVII n. 204, gennaio-marzo 2013 - € 12,50

REPERTORIO



gennaio-marzo 2013

anno XXXVII n. 204

56 - Voci bianche

O magnum mysterium

Mauro Zuccante

64 - Voci virili

L'odor del fè

Enrico Miaroma

(Testo di Luciano Daldoss)

68 - Voci miste classiche

Libro secondo de madrigali

a quattro et a cinque voci

XXIX. Si gioioso mi fanno i dolori miei

Annibale Zoilo

(Trascrizione di Marco Croci)

77 - Voci miste classiche

In monte oliveti

Eustache Du Chaurroy

(Trascrizione di Marco Boschini)

88 - Voci miste popolari

Se spera che presto finissa la guera

Bernardino Zanetti

(Melodia tradizionale veneta)



VOCI MISTE CLASSICHE

LIBRO SECONDO DE MADRIGALI A QUATTRO ET A CINQUE VOCI

Annibale Zoilo (? 1537-1592)

(Trascrizione di Marco Croci)

XXIX. SI GIOIOSO MI FANNO I DOLORI MIEI

(Versi di Luigi Cassola)

QUINTA PARTE

ALTO

TENORE

SESTA PARTE

BASSO

Si gioioso mi fanno i dolori miei

- io - so mi fanno i dolori miei

- io - so mi fanno i dolori miei

- io - so mi fanno i dolori miei

- io - so mi fanno i dolori miei

Si gioioso mi fanno i dolori miei

fan - - - - no i do - - - -

* La presente trascrizione si basa sulla fonte del *Libro secondo de madrigali a quattro et a cinque voci* di Annibale Zoilo conservata presso la Biblioteca del Royal College of Music di Londra. Si ringrazia il Royal College of Music di Londra per la gentile concessione alla pubblicazione e la bibliotecaria, signora Pamela Thompson, per la cortese disponibilità e collaborazione.

9

i do - lor mie -
 - - - lor mie - - - - i
 i do - - - - - lor
 i do - - - - - lor
 - - - lor mie - - - - - i
 - - - lor mie - - - - - i

13

- - - - - i i do - - lor mie - - - - -
 i do - - - - - lor
 mie - - - - - i
 mie - - - - - i
 i do - - - - - lor mie - - - - -
 i do - - lor mie - - - - -

17

- i don - - - na per a - mar vo - -
 mie - - - - i do - - - na per a - - mar vo - - - -
 don - - - na per a - mar - - - - vo - -
 don - - - - na per a - - - - mar vo - -
 i
 i

21

i chia - man - - - - do
 - i don - - na per a - mar vo - - - - i ch'a - man - do_o
 - i don - na per a - mar vo - - - - i ch'a -
 - i don - - na per a - mar vo - i ch'a - man - do
 don - - - na per a - mar vo - - - - i ch'a - man - do
 don - - - - na per a - - - - mar vo - - - i

sem - pre_o - gn'hor mo - rir vor - re - - - - i mo - rir vor -

sem - pre_o - gn'hor mo - rir vor - re - - - - - i

- man - do sem - pre_o - gn'hor mo - rir vor - re - - - i mo - rir vor -

sapr' ogn' hor mo - rir vor - re - - - i ogn' hor mo -

sapr' ogn' hor - - - - - ogn' hor - - - - - mo - rir

- - - - - - - - - - ogn' hor mo - rir vor -

- re - - - i et fra me di - - - co po - - - -

vor - re - - - i et fra me di - co po - - - - -

- re - - - i et fra me di - - - co po - - - -

- rir vor - - - re - - - i et fra

vor - - - re - - - i et fra

- re - - - - - i et fra

- i po - - - i se tal gio - - - ia mi
 - i se tal gio - - - ia mi
 - i di - co po - - - i se
 me di - co po - - - i se
 me di - co po - - - i se tal gio - - - ia mi
 me di - co po - - - i se tal gio - - - ia mi

por ge se tal gio - - - ia mi por - - - ge il mio—
 por - ge se tal gio - - - ia mi por - - - ge il mio—
 tal gio - - - ia mi por - ge mi por - ge il mio—
 tal gio - - - ia mi por - ge mi por - - - ge
 por - ge [se tal gio - - - ia mi por - - - ge] il
 por - ge se tal gio - - - ia mi por - - - ge il mio—

mar - ti - - - - re hor che fa -

mar - ti - - re hor che fa - rà

mar - ti - - - - re hor che fa -

hor che fa - rà il mo - ri - - - -

mio mar - ti - - re hor che fa - rà

mar - ti - - - - re

-rà il mo - - ri - - - - re

ii mo - - - - ri - - - - re

-rà il mo - - ri - - - - re

- re [hor che fa - rà l' -

[hor che fa - rà il mo -

hor che fa - rà il mo -

hor che fa - rà il mo - ri - - - re

hor che fa - rà il mo - ri - - - re] hor che fa -

hor che fa - rà il mo - ri - - - re] hor che fa -

mo - ri - - re] hor che fa - rà il mo - ri - - - re [hor che -

- ri - - - - re?

[hor che fa -

- ri - - - - re?

hor che fa -

se tal gio - ia mi por - ge

-rà il mo - ri - re]

se tal gio - ia

-rà il mo - ri - - - re -

se tal gio - ia mi por - ge

fa - rà l' mo - ri - re]

se tal gio - ia mi por - ge

-rà il mo - ri - - - re]

se tal gio - ia

-rà il mo - ri - re se tal gio - ia mi por - ge

[se tal gio - - - ia mi por - - - ge] il mio - - - mar - ti - - -
 mi por - ge mi por - ge il mio - - - mar - ti - - -
 se tal gio - - - ia mi por - - - ge il mio - - - mar - ti - re hor
 [se tal gio - - - ia mi por - - - ge] il mio mar - ti - re
 mi po - ge mi por - - - ge hor che fa -
 se tal gio - - - ia mi por - - - ge il mio - - - mar - ti - - -

- re hor che fa - rà il mo - ri - - - re
 - re hor che - - - fa - rà il mo - ri - - - re
 che fa - rà il mo - - - ri - - -
 hor che fa - rà hor che fa -
 - rà il mo - ri - - - re [hor
 - re hor che fa -

hor che fa - rà il mo - ri - - - -

hor che fa - rà il mo - ri - - - -

- re hor che fa - rà il mo - ri - - - -

-rà il mo - ri - - - - re?

che fa - rà il mo - ri - - - re? Hor che fa - rà il mo - ri - - - -

-rà il mo - ri - - - - re?

- re?

- re [hor che fa - rà il mo - ri - - - - re?]

- re [hor che fa - rà il mo - ri - - - - re?]

[hor che fa - rà il mo - ri - - - - re?]

- re?

hor che fa - rà il mo - ri - - - - re?



LA CARTELLINA

musica corale e didattica

gennaio-marzo 2013

anno XXXVII n. 204

Fondatore

ROBERTO GOITRE

Direttore responsabile

MARCO BOSCHINI

Comitato di redazione

SESTINO MACARO
ANTONIO EROS NEGRI
ANGELA PACHOVSKY

Hanno collaborato a questo numero

EDOARDO CAZZANIGA
MARCO CROCI
GIULIA LIGGI
ENRICO MIAROMA
BERNARDINO ZANETTI
MAURO ZUCCANTE

Direzione, Redazione e Pubblicità

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE
via delle Forze armate 13 - 20147 Milano
Tel.: (+39)0248713103
Fax: (+39)0230133213
E-mail: la.cartellina@libero.it

Norme redazionali per i collaboratori

Presso la redazione sono disponibili informazioni sulle caratteristiche per quegli elaborati che i lettori vorranno sottoporre al Consiglio direttivo per la pubblicazione.

EDIZIONI MUSICALI EUROPEE S.R.L.

Amministratore unico

MARCO BOSCHINI

D. Lsg 196-2003

Comunicandoci i loro dati, i lettori e gli abbonati avranno l'opportunità di essere aggiornati sui prodotti, le iniziative e le offerte delle Edizioni Musicali Europee. I dati saranno inseriti nella banca dati elettronica delle Edizioni Musicali Europee nel rispetto di quanto stabilito dalla D. Lsg. 196-2003. I dati non saranno oggetto di comunicazione ovvero diffusione a terzi. Per essi potranno essere chieste modifiche, aggiornamenti, integrazioni ovvero cancellazione scrivendo alle Edizioni Musicali Europee, via delle Forze armate 13, 20147 Milano.

Tutti i diritti riservati - All rights reserved. Printed in Italy - Autorizzazione del Tribunale di Milano n. 112 del 21 febbraio 2000. Manoscritti e fotografie, anche se non pubblicati, non verranno restituiti.

Un numero: Italia euro 12,50; Estero euro 18,50. Abbonamento annuale per l'Italia euro 48,90, mediante versamento sul c/c postale 13780200 intestato alle Edizioni Musicali Europee s.r.l., via delle Forze armate 13, 20147 Milano; estero (unione europea) euro 67,00. Abbonamenti sostenitori: da euro 26,00 oltre la quota base; abbonamenti benemeriti: da euro 79,00 oltre la quota base; abbonamenti onorari: da euro 131,00 oltre la quota base. Abbonamenti cumulativi italiani per un minimo di dieci copie euro 39,00 cad. Tariffe d'abbonamento particolari per le Associazioni corali.

Arretrati (Italia): euro 25,00. Poste Italiane SpA - Spedizione in abbonamento postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1, DCB Milano.

Finito di stampare nel mese di aprile 2013 con i tipi di Arti grafiche Fiorin SpA, Sesto Ulteriano, S. Giuliano Milanese (MI).